

***Інтерв'ю випускника НАУ  
Залеток Наталії Валеріївни***

1. **ППП** Залеток Наталія Валеріївна
2. **Дата народження** 18 грудня 1989 р.
3. **Вкажіть ЗВО в яких отримували освіту** Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова (спеціальність – історія та правознавство) (2007-2012), Національний авіаційний університет (спеціальність – переклад (англійська та німецька)) (2014-2017)
4. **Посада** завідувачка відділу архівознавства Українського науково-дослідного інституту архівної справи та документознавства.
5. **Науковий ступінь, вчене звання** кандидатка історичних наук
6. **E-mail** nataliazaletok@gmail.com
7. **Розкажіть про свої професійні здобутки та кар'єрні надбання**

Здобутків поки небагато, але я активно працюю для того, щоб їх було більше. З тих, які безпосередньо пов'язані зі знанням англійської мови, можу виділити чотири основні:

  - 1) захист кандидатської дисертації і видання на її основі монографії «Жінки в суспільному і політичному житті Великої Британії (друга половина ХІХ ст. – 1939 р.)» (Київ: ПФ «Фоліант», 2017. 300 с.)
  - 2) участь у міжнародній літній школі в Університеті Осло (Норвегія) у 2017 р.
  - 3) друк англомовної статті «British and Soviet Women in the Military Campaign of 1939-45: A Comparative review» в американському журналі «Marine Corps University Journal» (Special Issue: Gender Integration) у 2018 р.
  - 4) видання у співавторстві з доктором історичних наук, професором О. І. Гуржієм науково-популярної книги «Парадокси Вінстона Черчилля» (К.: Арій, 2019. 384 с.)

Зараз я продовжую наукову роботу і вона так само базується на використанні здебільшого англійської літератури, тому моє навчання в НАУ дійсно дуже допомагає мені у цій діяльності.

8. **Ким Ви хотіли стати, коли були дитиною?** У молодшій школі хотіла бути лікаркою, однак згодом зрозуміла, що цей фах мені не до душі. У старшій школі захопилася історією, була головою учнівської лекторсько-екскурсійної групи у музеї Бойової слави, присвяченому радянсько-німецькій війні, який функціонував при середній загальноосвітній школі №308, м. Київ.
9. **Які захоплення з дитинства Ви пронесли через усе життя?** Моє шкільне захоплення історією та активна робота з ветеранами мікрорайону вплинули на вибір фаху історика.
10. **Де Ви навчалися після школи? Це був Ваш свідомий вибір?** Моя перша освіта – історична, здобута в Національному педагогічному університеті імені М. П. Драгоманова. Так, це був свідомий вибір
11. **Чому для другої освіти обрали НАУ?** Тому що, коли на старших курсах постав вибір спеціалізації, я обрала всесвітню історію, зокрема історію Великої Британії. Я вирішила продовжувати наукову діяльність після закінчення магістратури, і наявних знань англійської мені бракувало для проведення ґрунтовного дослідження з обраної спеціальності (історія Великої Британії), адже курси англійської рівня бакалаврату та магістратури в педагогічному виші не давали того рівня підготовки, якого було б достатньо для роботи з англійськими першоджерелами, та і фахова література давалася далеко не вся. Тому все почалося з бажання суттєво підтягнути знання мови. Оскільки просто курси англійської давали можливість спілкуватися усно на побутовому рівні чи у бізнес-середовищі, але не передбачали ґрунтовного освоєння навичок перекладу, я зрозуміла, що без фахової освіти не обійтись. На той час (2014 рік) Гуманітарний інститут Національного авіаційного університету пропонував найбільш комфортні умови для тих, хто хотів отримувати знання без необхідності полишати роботу. Запропонована вишем

очно-заочна форма навчання вигідно відрізнялася від заочної, на якій, на мій погляд, неможливо здобути бажані навички у повному обсязі, та очного навчання, яке потребувало цілковитої відмови від інших видів діяльності. Непересічну роль у моєму виборі відіграли позитивні відгуки попередніх випускників цього вишу.

- 12. Чим Ви жили у студентські роки у НАУ? Що для вас було на першому плані?** Звісно, на першому плані було навчання в НАУ і написання кандидатської дисертації з основного фаху, адже я тоді паралельно була аспіранткою НПУ ім. М. П. Драгоманова. Але спілкування з одногрупниками мені теж дуже запам'яталося. У нас була сильна група, всі її члени знали, навіщо вони прийшли до вишу. Разом ми весело і продуктивно проводили час. Навіть відмічали дні народження – іменинники приносили солодке частування і ми разом пили чай у перервах між заняттями. З деякими своїми колегами по навчанню я і досі підтримую зв'язки, щоправда, насамперед дистанційно, у Фейсбуці.
- 13. Коли Ви зрозуміли, що хочете отримати освіту в НАУ? Зі вступом до аспірантури історичного факультету НПУ ім. М. П. Драгоманова і прийняттям рішення про необхідність додаткової, перекладацької, освіти.**
- 14. Що Вам найбільше сподобалося під час навчання НАУ. Назвіть три пункти** 1) фахові і доброзичливі викладачі (зокрема, Сергій Іванович Сидоренко та Оксана Михайлівна Журавльова, які курували наші групи здобувачів другої вищої освіти і викладали практичний курс англійської мови, а також багато інших); 2) зручний графік занять; 3) дружній колектив одногрупників.
- 15. Які Ваші професійні досягнення лишилися б мрією без навчання в НАУ?** Насправді, чимало. Насамперед, це написання і успішний захист кандидатської дисертації з історії жіноцтва Великої Британії. Крім того, у 2016 році я успішно склала іспит IELTS academic, що саме по собі вже є чималим досягненням для мене, так як процедура доволі стресова. Хто складав, ті

знають, що я маю на увазі. А наявність сертифікату IELTS дала мені змогу втілити ще одну мою велику мрію – навчання за кордоном. Завдяки йому у 2017 р. я стала учасницею міжнародної літньої школи у м. Осло (Норвегія), пройшла магістерський курс з історії гендерних відносин у Північних країнах, які відомі своїми визначними успіхами щодо забезпечення рівних прав та можливостей для громадян. Школа тривала 43 дні, і час проведений там, у мультикультурному середовищі (зі мною навчалися студенти з різноманітних куточків світу), на тлі дивовижної норвезької природи, назавжди залишиться одним з найяскравіших і найтепліших моїх спогадів. Нижче подано трохи фото, зроблених під час навчання у Норвегії.



**Фортеця Аккерхус (Осло, Норвегія), 2017 р.**



**Екскурсія до Йотунхаймена, Норвегія, 2017 р.**



**Учасники та учасниці літньої школи в Університеті Осло (Норвегія) на території кампусу, 2017 р.**

**16. Чи рекомендуєте Ви вступ до НАУ своїм учням, студентам, друзям, знайомим? Так, звісно. Кільком знайомим, які хотіли здобути освіту перекладача, я рекомендувала саме цей виш. Щоправда, не знаю, чи втілили вони зрештою свої освітні мрії.**